



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning:¹⁾ **APPROVAL GRANTED**

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*
- ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

| | | |
|------------------------|---|--|
| Światło: ¹⁾ | oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej | <i>Rear-registration plate illuminating lamp</i> |
| Lamp: ¹⁾ | Światło kierunkowskazu | <i>Direction indicator lamp</i> |
| | Światło hamowania | <i>Stop lamp</i> |
| | Światło pozycyjne | <i>Position lamp</i> |
| | Światło-obrysowe | <i>End-outline marker lamp</i> |
| | Światło cofania | <i>Reversing lamp</i> |
| | Światło manewrowe | <i>Manoeuvring lamp</i> |
| | Światło przeciwmgłowe tylne | <i>Rear fog lamp</i> |
| | Światło postojowe | <i>Parking lamp</i> |
| | Światło do jazdy dziennej | <i>Daytime running lamp</i> |
| | Światło obrysowe boczne | <i>Side marker lamp</i> |

Kategoria światła:
Category of the lamp:

SM1

Indeks zmian:
Change index:

1

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*148R01/01*024074*00

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):
Unique Identifier (UI) (If applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

1. Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:
Trade name or mark of the lamp:

HORPOL

2. Oznakowanie typu światła przez producenta:
Manufacturer's name for the type of lamp:

HOR 77AG/SM1

Zastosowane w lampach obrysowych / Used in marker lamps:

| | | |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| LD 2174/GRAPHITE | LD 2181/GRAPHITE | LD 3110/GRAPHITE/P |
| LD 2175/GRAPHITE | LD 2186/GRAPHITE | LD 3110/GRAPHITE/L |
| LD 2180/GRAPHITE | LD 2191/GRAPHITE | |

Patrz dokument informacyjny / See information document

3. Nazwa i adres producenta:
Manufacturer's name and address:

**"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy
Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Białe Błota, Polska / Poland**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2024-04-15**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Politechnika Świętokrzyska,**
Technical Service responsible for conducting approval tests: *Laboratorium Techniki Świetlnej,*
Kielce University of Technology,
Laboratory of Lighting Technology,
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland

7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **03 kwietnia 2024 r.**
Date of report issued by that Service : *03 April 2024*

8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **LTS/008/2024/9**
Number of report issued by that Service:

9. **Krótki opis / Concise description:**

9.1 **W przypadku: / In case of:**

9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**

Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca):

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space):

Nie dotyczy
Not applicable

9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:**
Category(ies) of illuminated area:

1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2 ¹⁾

9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:**

Nie dotyczy / Not applicable

Sekwencyjna aktywacja źródeł światła:

Tak/Nie ¹⁾

Sequential activation of light sources:

Yes/No

9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:**

Nie dotyczy / Not applicable

Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł:

Tak/Nie ¹⁾

The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps:

Yes/No ¹⁾

9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:**

Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height:

Nie dotyczy / Not applicable

9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:**

Nie dotyczy / Not applicable

Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza $7.00 \cdot 10^2$ cd:

Tak/Nie ¹⁾

The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed $7.00 \cdot 10^2$ cd:

Yes/No ¹⁾

9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:**

Tak/Nie ¹⁾

In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources:

Yes/No ¹⁾



9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej: Światło obrysowe boczne kategorii SM1.
By light signalling function and category: Side marker light category SM1.

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach¹⁾
For mounting either outside or inside or both¹⁾

Barwa światła: Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna¹⁾
Colour of light emitted: Red / white / amber / colourless¹⁾

Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła: 2 x LED ; niewymienne, połączone szeregowo
Number, category and kind of light source(s): 2 x LEDs ; non-replaceable, connected in series

Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED: Tak / Nie¹⁾
Lamp approved for LED substitute light source(s): Yes / No¹⁾

Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED Nie dotyczy / Not applicable
If yes, category of LED substitute light source(s)

Napięcie i moc / Voltage and wattage: .

| | |
|------------|------------|
| 12V ; 0,5W | 24V ; 1,3W |
|------------|------------|

Moduł źródła światła Tak / Nie¹⁾
Light source module: Yes / No¹⁾

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: Nie dotyczy / Not applicable
Light source module specific identification code:

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy: Tak / Nie¹⁾
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable: Yes / No¹⁾

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing



Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:

a) jako część lampy: Tak / Nie¹⁾
being part of the lamp: Yes / No¹⁾

b) jako osobne urządzenie: Tak / Nie¹⁾
being not part of the lamp: Yes / No¹⁾

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: Nie dotyczy
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control: Not applicable

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): Nie dotyczy
Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): Not applicable

Zmienna światłość, jeżeli dotyczy: Tak / Nie¹⁾
Variable luminous intensity, if applicable: Yes / No¹⁾

Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:

Nie dotyczy
Not applicable

- 9.3. Światło pozycyjne przednie ¹⁾, pozycyjne tylne ¹⁾, hamowania ¹⁾, obrysowe ¹⁾, do jazdy dziennej ¹⁾, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**
The front position lamp ¹⁾, rear position lamp ¹⁾, stop lamp ¹⁾, end-outline marker lamp ¹⁾, daytime running lamp ¹⁾, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 10. Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**
Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):

Na kloszu.
On the lens.

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**
Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

- 12. Homologacji udzielono / rozszerzono / odmówiono / cofnięto ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

- 13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**
Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 14. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date: 15 maja 2024 r. / 15 May 2024**

- 16. Podpis:**
Signature:

z up. **DYREKTOR**

Sławomir Klusek
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów
ds. Dopuszczeń Jednostkowych



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

| | |
|---|-----------------------|
| 1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i> | HOR 77AG/SM1 |
| 2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.: | LTS/008/2024/9 |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*